

Alipay Europe sąskaitos naudojimo sąlygos

(2021 Rugsėjo mėn)

Šios Sąlygos nustato prisijungimo prie jūsų Alipay sąskaitos ir jos naudojimo tvarką. Alipay sąskaita – tai bendrovės Alipay (Europe) Limited, S.A. (toliau – **Alipay**) sistemoje sukuriama sąskaita, suteikianti jums galimybę susieti skirtingas korteles. Siekiant išvengti abejonių, tai nėra mokėjimo sąskaita ar elektroninių pinigų sąskaita. Kad galėtumėte atidaryti, naudoti ir tvarkyti Alipay sąskaitą, turite turėti paskyrą Platformos operatoriaus svetainėje (toliau – **AliExpress paskyra**) ir gyventi Europos ekonominės erdvėje. Aktyvuodami Alipay sąskaitą, jūs sutinkate laikytis šių sąlygų. Esant bet kokiam dubliavimuisi arba prieštaravimui Alipay paslaugų sutarties (su kuria galima susipažinti internete, adresas <https://render.alipay.com/p/f/agreementpages/alipayserviceagreement.html>) atžvilgiu, būtina vadovautis šiomis Sąlygomis. Alipay pagal šias sąlygas jums teikia tik kortelių susiejimo (t. y. duomenų saugojimo) paslaugas. Jokių reguliuojamų mokėjimo arba su elektroniniais pinigais susijusių paslaugų Alipay šiame etape jums neteikia.

1. KORTELIŲ SUSIEJIMO (DUOMENŲ SAUGOJIMO) PASLAUGOS SĄLYGOS

Turėdami Alipay sąskaitą, jūs turite galimybę su ja susieti mokėjimo priemonę (t. y. užregistruoti nepriklausomų mokėjimo paslaugų teikėjų jums suteiktų mokėjimo priemonių, pvz. debetinės arba kreditinės kortelės, informaciją) ir tuomet paprasčiau vykdyti operacijas Platformos operatoriaus svetainėje.

Ši registracija nėra susijusi su Alipay piniginės (kuri yra atskiras bendrovės Alipay teikiamas produktas ir jam taikomos atskiros sąlygos) aktyvavimu ir Alipay šiame kontekste jums teikia tik duomenų saugojimo paslaugas, t. y. saugo jūsų susietos debetinės arba kreditinės kortelės duomenis (siekiant išvengti abejonių, Alipay jokių mokėjimo paslaugų, su elektroniniais pinigais susijusių ar kitokių finansinių paslaugų neteikia).

Susiejus mokėjimo priemonę su jūsų Alipay sąskaita, ateityje bus lengviau vykdyti mokėjimus, kadangi, naudojant tą pačią mokėjimo priemonę, jums nebereikės naujai įvesti mokėjimo duomenų kiekvieną kartą, kai pirksite prekę ar paslaugą per savo AliExpress paskyrą – tereikės atlikti įprastinį saugumo patikrinimą. Tokius būsimus mokėjimus vykdys jūsų susietąją debetinę ar kreditinę kortelę išdavusi institucija, o ne Alipay, kuri viso labo saugos tokių kortelių duomenis pirmiau nurodytais mokėjimų palengvinimo tikslais.

Registruojantis gauti kortelių susiejimo paslaugą ir ja naudojantis, mes prašome jūsų pateikti mums tikslius ir išsamius duomenis. Jūs sutinkate užtikrinti nuolatinę tokios informacijos aktualumą, išbaigtumą ir tikslumą. Mes galime paprašyti jūsų suteikti papildomos informacijos ar dokumentų, kad galėtume teikti kortelių susiejimo paslaugą. Jūs sutinkate, mums paprašius, nedelsiant suteikti tokią informaciją arba dokumentus. Nedelsiant nesuteikus tokios informacijos ar dokumentų, mes galime apriboti arba nutraukti jums teikiamą kortelių susiejimo paslaugą.

2. ASMENS DUOMENŲ NAUDOJIMAS

Alipay renka, tvarko, saugo ir naudoja jūsų kortelės duomenis ir bet kokius kitus asmens duomenis išimtinai vadovaudamasi privatumo politikos gairėmis ir galiojančiais Europos bei nacionaliniais duomenų apsaugos įstatymais. Daugiau informacijos apie tai galite rasti Alipay privatumo politikoje <https://global.alipay.com/docs/ac/Platform/hi1wau#wbrLk> (toliau – **Pranešimas apie privatumą**).

3. SUTIKIMAS, KAD DUOMENYS BŪTŲ PERDUODAMI PROFESINĖS PASLAPTIES TIKSLAIS

- 3.1 Kalbant apie mums taikomas profesinės paslapties pareigas, nustatytas Mokėjimo paslaugų įstatymu, jūs įmonei Alipay aiškiai suteikiate leidimą ir nurodote perduoti bet kuriuos su jumis susijusius duomenis, įskaitant, be kita ko, jūsų kortelės duomenis ir kitą jūsų Alipay sąskaitos informaciją kitiems Alipay grupės nariams ir trečiosioms šalims, esančioms Kinijoje, Singapūre, Jungtinėse Valstijose ar kitose šalyse, kuriose yra įsisteigę Alipay grupės nariai arba atitinkamos trečios šalys, pagal užsakomųjų paslaugų susitarimus, susijusius su įvairiomis pagal šias Sąlygas teikiamų paslaugų veiklos arba techninėmis funkcijomis.
- 3.2 3.1 punkte nurodytas perdavimas visada atliekamas laikantis Pranešimo apie privatumą nuostatų. Siekiant išvengti abejonių, sutikimas, kurio prašoma pagal šią 3 dalį, yra reikalingas tik finansų sektoriaus reguliavimo tikslais ir tai nėra teisinis jūsų asmens duomenų perdavimo pagrindas pagal Pranešimą apie privatumą.

4. MOKESČIAI

- 4.1 Šiuo metu jokių mokesčių už jūsų Alipay sąskaitą netaikome.

5. JŪSŲ ALIPAY SĄSKAITOS UŽDARYMAS

- 5.1 Jūs galite bet kada kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo komandą ir paprašyti uždaryti jūsų Alipay sąskaitą ir nutraukti kortelių susiejimo paslaugų teikimą, arba tai padaryti bet kokių kitu vienu ar kitu metu mūsų nustatytu būdu. Su klientų aptarnavimo komanda galite susisiekti per Platformos operatoriaus svetainėje esantį pagalbos centrą.
- 5.2 Jei paprašysite ištrinti jūsų AliExpress paskyrą arba jeigu patys ištrinsite savo AliExpress paskyrą, automatiškai bus manoma, kad prašote uždaryti jūsų Alipay sąskaitą ir nutraukti jums teikiamas kortelių susiejimo paslaugas.

6. PAKEITIMAI

- 6.1 Galime keisti šias Sąlygas, jeigu keičiasi teisinės arba reguliavimo nuostatos ar teismų praktika, rinkos praktika arba rinkos sąlygos, jūsų Alipay sąskaitos funkcijos ar Alipay verslo reikalavimai arba jeigu reikia užtikrinti, kad būtų laikomasi taikytinų įstatymų ir kitų teisės aktų; pakeitimus galime padaryti Platformos operatoriaus svetainėje paskelbdami atnaujintą versiją ar apie juos jums pranešti kitais ryšio kanalais. Jeigu nenurodome kitaip, tokie pakeitimai įsigalioja nedelsiant. Jei prieštaraujate siūlomiems pakeitimams, galite paprašyti nutraukti jums teikiamas Alipay sąskaitos paslaugas.

7. ATSAKOMYBĖS RIBOJIMO PAREIŠKIMAS

- 7.1 Jūs privalote užtikrinti savo Alipay sąskaitos saugumo / prisijungimo duomenų apsaugą, o mes nesame atsakingi, jeigu su jūsų Alipay sąskaita susietų kortelių duomenys būtų prarasti, pavogti arba naudojami be jūsų leidimo dėl to, kad nesugebėjote jų apsaugoti. Jūs privalote nedelsdami mus informuoti, jei sužinote, kad jūsų Alipay sąskaitos saugumo / prisijungimo duomenims iškilo pavojus.
- 7.2 Pagal šias Sąlygas, Alipay nelaikoma jums atsakinga, išskyrus atvejus, kai ji privalo laikytis duomenų apsaugos įstatymų reikalavimų ir kitų prievolių, kurios negali būti ribojamos ar panaikinamos vadovaujantis taikomais teisės aktais.

8. PRANEŠIMAI IR ŽINUTĖS

- 8.1 Paprastai su jumis yra susisiekiama per Platformos operatoriaus svetainę. Mes taip pat galime susisiekti su jumis kitais mūsų tarpusavyje suderintais būdais.
- 8.2 Šias Sąlygas ir kitus su jūsų Alipay sąskaita susijusius dokumentus galima rasti Platformos operatoriaus svetainėje.
- 8.3 Su mumis galite susisiekti per pagalbos centrą, esantį Platformos operatoriaus svetainėje.

9. NUTRAUKIMAS

- 9.1 Kaip išdėstyta toliau, šios Sąlygos parengtos neribotam laikui ir bus taikomos tol, kol bus įvykdytos visos jose nustatytos prievolės.
- 9.2 Galime nutraukti Alipay sąskaitos paslaugų teikimą, jums apie tai pranešę ne mažiau nei prieš trisdešimt (30) dienų.
- 9.3 Galite uždaryti savo Alipay sąskaitą ir nutraukti kortelių susiejimo paslaugų teikimą bet kuriuo metu, apie tai atskirai nepranešę, kaip numatyta 5 dalyje. Už tokį nutraukimą jums nebus taikomi jokie mokesčiai.
- 9.4 Jūsų Alipay sąskaita bus uždaryta 5 dalyje nustatyta tvarka, jeigu jūs arba mes nutrauksime kortelių susiejimo paslaugų teikimą arba gavimą pagal (atitinkamai) 9.2 punkto arba 9.3 punkto sąlygas.

10. BENDROSIOS SĄLYGOS

10.1 Galiojanti teisė ir jurisdikcija

10.1.1 Šioms Sąlygoms yra taikoma Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės teisė.

10.1.2 10.1.1 papunktis nedaro poveikio jūsų galimybei remtis Privalomosiomis taisyklėmis (įskaitant vartotojų apsaugos reikalavimus), taikomomis pagal jūsų gyvenamosios šalies įstatymus.

10.1.3 Kilus bet kokiam ginčui arba reikalavimui dėl šių Sąlygų arba susijusiam su jomis arba dėl jūsų naudojimosi savo Alipay sąskaita, toks ginčas ir reikalavimas, įskaitant bet koki klausimą dėl jo egzistavimo, galiojimo ar nutraukimo, turi būti perduotas ir galutinai išspręstas arbitražo tvarka pagal Tarptautinių prekybos rūmų (ICC) taisykles, kurios laikomos įtrauktomis į šią sąlygą. Arbitrų skaičius yra vienas. Arbitražo vieta arba teisėta buveinė yra Paryžius (Prancūzija). Arbitražo procese vartojama anglų kalba.

10.1.4 Pirmiau išdėstytos nuostatos neturi įtakos jūsų teisei pareikšti ieškinį bet kuriame kompetentingame jurisdikciją turinčiame teisme, pavyzdžiui, šalyje, kurioje jūs gyvenate.

10.2 Kalba

Jūs pripažįstate ir sutinkate, kad bet kokie pranešimai, informacija arba komunikacija dėl šių Sąlygų bus teikiama anglų kalba (nors tokiu tikslu galbūt galime suteikti galimybę rinktis ir kitas kalbas). Jeigu norėtumėte šių Sąlygų kopijos arba bet kokios papildomos informacijos apie savo Alipay sąskaitą, kreipkitės į mus bet kuriuo metu.

10.3 Visa sutartis

Šios Sąlygos sudaro visą sutartį, mūsų tarpusavyje sudarytą dėl jūsų Alipay sąskaitos, ir jomis visiškai panaikinami ir pakeičiami visi ankstesni susitarimai, pranešimai ir sutartys, susiję su jūsų Alipay sąskaita.

10.4 Teisių ir prievolių perleidimas

Nei jūs, nei mes negalime perduoti šiose Sąlygose nustatytų savo teisių arba prievolių be rašytinio kitos šalies sutikimo, išskyrus atvejus, kai perdavimas vyksta pagal įstatymą.

Tačiau šiose Sąlygose nustatytas savo teises ir prievolės galime perleisti bet kuriai susijusiajai įmonei arba kitai trečiajai šaliai, jeigu yra išsaugomos šiose Sąlygose nustatytos jūsų teisės ir prievolės

10.5 Nenugalimos jėgos aplinkybės

Mes neatsakome už savo prievolių, atsirandančių pagal šias Sąlygas (arba jų dalies), nevykdymą, klaidingą įvykdymą, vykdymo pertraukimą ar vėlavimą arba už bet koki jūsų Alipay sąskaitos netikslumą, nepatikimumą ar netinkamumą, jeigu tai nutiks visiškai arba iš dalies tiesiogiai arba netiesiogiai dėl įvykio arba trikdžio, kurio negalime pagrįstai kontroliuoti.

10.6 Papildomi produktai / paslaugos

Turėdami Alipay sąskaitą, taip pat turite galimybę dalyvauti bendrovės Alipay rengiamose akcijose ir (arba) aktyvuoti el. pinigines funkciją, kuriai taikomos atskiros sąlygos, kurios jums bus pristatytos atskirai.

1 PRIEDAS

TERMINŲ ŽODYNĖLIS

Išskyrus atvejus, kai pagal kontekstą turi būti kitaip, šios sąvokos šiose Sąlygose turi toliau nurodytą reikšmę:

Alipay – Alipay Europe (Limited), S.A. punkte ir apima visus teisių ir kitokių perėmėjus. Alipay yra akcinė bendrovė (pranc. *société anonyme*), įsteigta pagal Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės įstatymus ir įregistruota Liuksemburgo prekybos ir įmonių registre (R.C.S. Luxembourg), registracijos numeris B188095, registruotasis adresas rue du Laboratoire, L-1911, Liuksemburgas, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė; jai įgaliojimus suteikė Liuksemburgo finansų ministras, jos, kaip įgalios elektroninės pinigų įstaigos, veikiančios pagal Mokėjimo paslaugų įstatymą, priežiūrą vykdo Liuksemburgo finansų sektoriaus reguliavimo institucija (pranc. *Commission de Surveillance du Secteur Financier*). Alipay yra registruota CSSF prižiūrimų subjektų registre (<https://supervisedentities.apps.cssf.lu/index.html?language=en#Home>), registracijos numeris W00000009. Siekiant išvengti abejonių, pagal šias Sąlygas bendrovės Alipay teikiamų paslaugų CSSF nereguliuoja.

Privalomosios taisyklės – bet kokios teisės arba pareigos pagal bet kuriuos taikytinus įstatymus, kurių negalima neįtraukti, netaikyti arba apriboti vadovaujantis šiomis Sąlygomis.

Platformos operatoriaus svetainė – svetainė arba mobilioji programėlė, per kurią galima pirkti prekes arba paslaugas iš įmonių grupės AliExpress ir per kurią jūs, be kita ko, galite užregistruoti ir sukurti Alipay sąskaitą.